

Конвербы с нулевым показателем в горномарийском языке

Егор Кашкин (ИРЯ РАН), egorka1988@gmail.com

Анна Данилова (МГУ), anndanilova1870@gmail.com

XVI Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей
(Санкт-Петербург, 21-23 ноября 2019 г.)

1. Введение

1.1 Проблема

- Несколько типов конвербов (деепричастий) в горномарийском языке (< финно-угорские), см. [Саваткова 2002: 233–247].
- Рассматриваем простой конверб: в I спряжении показатель *-ən / -ән* (после согласных & гармония гласных), показатель *-n* (после гласных); во II спряжении показатель *-en*.
- Омонимия с формами 3 л. ед. ч. претерита.
- [Саваткова 2002: 234]: «У деепричастий, образованных от производных глаголов на *-em, -eđ, -al / -äl, -ešt, -alt, -əž / -əž*, суффикс *-ən / -ән* в большинстве случаев опускается».
- [Riese et al. 2019: 267] (луговой марийский): «Note that the ending of the gerund in first conjugation verbs can optionally be omitted after many polysyllabic stems, especially (but not only) ones containing derivational suffixes (see 11 – page 369). Thus, the gerund of *нумалаш (-ам)* ‘to bring, to carry’ can be *нумалын* or *нумал* and the gerund of *тунемаш (-ам)* ‘to learn, to study’ can be *тунемын* or *тунем*. As a tendency, the short forms are more used when the gerund immediately precedes its superordinate verb (see below), while the long forms are more typically used when it does not».
- Проблема: какова дистрибуция нулевого и ненулевого конвербов?

1.2 Данные

- Горномарийская экспедиция ОТиПЛа МГУ: <http://hillmari-exp.tilda.ws/>
- Говоры с. Кузнецово (Горномарийский район Республики Марий Эл) и окрестных деревень.
- Материал по данной теме: 2018–2019 гг.
- Анкетирование информантов; экспедиционный корпус текстов (63522 словоупотреблений).
- Помимо материалов авторов, учтены также материалы А. Закировой и Д. Мордашовой.

2. Глаголы, образующие нулевой конверб: морфология

- Глаголы, в частности, на *-al / -äl, -alt / -ält, -ed, -em, -ešt, -əl / -äl, -əlt / -ält, -əšt / -äšt, -ž* (список немного шире, чем в [Саваткова 2002]).
- Много очевидных производных, ср. *klovoj-em-äš* (синий-INCH-INF) ‘синеть’, *käčäj-ält-äš* (качать-MED-INF) ‘качаться’, *măšk-əlt-aš* (мыть-MED-INF) ‘мыться’, *păr-əl-aš* (кусать-SEM-INF) ‘укусить’.
- Не встречается с явно производными глаголами, ср. *näläš* ‘брать’.
- В некоторых случаях производность непрозрачна синхронно, но выводится из словарных данных:
 - ✓ *aškedäš* ‘шагать’ — в [Moisio, Saarinen 2008: 474] словарный вход *ošk- / ašk-*, ср. также *aškəl* ‘шаг’.

- ✓ *kârgâžš* ‘бежать’ — л-мар. *kuržaš* ‘бежать’, ср. тж. диал. *kuraš* ‘бежать’ [Moisio, Saarinen 2008: 295; Вершинин 2017: 229].
- ✓ *panežäš* ‘опаливать’ — от ПУ **pane-* ‘класть, ставить’, ср. удм. *паныны* ‘положить, поставить’; -ž в марийском рассматривается как глагольный суффикс [Rédei 1986: 353–354].
- ✓ *vaštaltaš* ‘меняться’ — «связано с *ваш* ‘взаимно, обоюдно; взаимный’» [Вершинин 2017: 69]; гипотеза о возможной связи с коми *вежны* ‘менять’ [Лыткин, Гуляев 1970: 50]; аналогичные параллели в [Bereczki 2013: 307].

3. Базовые синтаксические свойства

- Возможность сочинения нулевого и ненулевого конвербов друг с другом => составляющие одного типа.
- (1) *vas'a don šajâšt-ân / šajâšt-∅ dä pet'a dono käl-äm*
 Вася с разговаривать-CVB разговаривать-CVB и Петя с связь-ACC
kâč-en mән'ә šukâ-m päl-en-äm.
 держать-CVB я много-ACC знать-PRET-1SG
 ‘Разговаривая с Васей и переписываясь (букв.: держа связь) с Петей, я много узнал’.
- Возможность ветвления как ненулевого, так и нулевого конверба => достаточно высокая синтаксическая автономность относительно вершины (ср. [Муравьева 2004; Dayal 2015] об инкорпорации и близких процессах).
- (2) *äpšäk-peläk kornâ-štâ-š karem tär-eš*
 Апшак-Пеляк дорога-IN-ATTR овраг край-LAT
šagal-ân / šagal-∅ mән' väd-äm jü-∅-m.
 вставать-CVB вставать-CVB я вода-ACC пить-AOR-1SG
 ‘Остановившись около оврага, через который идет дорога в (деревню) Апшак-Пеляк, я попил воды’.
- Возможность разрывного употребления с главным предикатом, ср. (1)–(2). В некоторых примерах при тесной связи ситуаций в главной и зависимой клаузах разрывное употребление *n*-ового конверба более приемлемо, чем нулевого.
- (3) a. *kek-vlä čongešt-äl-(än) juk-lan-en-ät.*
 птица-PL лететь-ITER-CVB звук-MAN-PRET-3PL
 ‘Птицы, летая, кричали’.
- b. *čongešt-äl-än kek-vlä juk-lan-en-ät.*
 лететь-ITER-CVB птица-PL звук-MAN-PRET-3PL
 ‘Летая, птицы кричали’.
- c. *čongešt-äl-∅ kek-vlä juk-lan-en-ät.*
 лететь-ITER-CVB птица-PL звук-MAN-PRET-3PL
 ‘Летая, птицы кричали’.
- Разносубъектность в целом не типична ни для одного из конвербов:
- (4) *#to-nâ-šâ päšä-vlä-štä-m kand-en, tâmdâ-šâ*
 дом-IN2-ATTR работа-PL-POSS.3PL-ACC приносить-CVB учить-PTCP.ACT
t'et'ä-vlä-län vәž-ät-vlä-m šänd-en.
 ребенок-PL-DAT пять-FULL-PL-ACC сажать-PRET
 ‘#Учитель принес их домашние работы и поставил детям пятерки’.
 ‘*Дети принесли свои домашние работы, и учитель поставил им пятерки’.

- (5) **kačk-aldal-∅* *kanf'et-vlä* *pät-en-ät*.
 есть-ATT-CVB конфета-PL заканчиваться-PRET-3PL
 Ожидаемое значение: ‘После того как я/ты/он поел, конфеты закончились’.
- Разнообъектность возможна для *n*-ового конверба и возможна не во всех идиолектах для нулевого конверба.
- (6) *kn'igä-m* *käčül-än* / *ʔkäčül-∅* *gaz'etä-m* *mo-n-am*.
 книга-ACC искать-CVB искать-CVB газета-ACC находить-PRET-1SG
 ‘Ища книгу, я нашел газету’.

4. Употребление в конструкциях различных типов

4.1 Сложные глагольные комплексы

- Конструкции с конвербом смыслового глагола и грамматикализованным финитным («легким») глаголом, см., например, [Серебренников 1960: 188–202].
 - Существенно более предпочтителен нулевой конверб.
- (7) *vas'a-n* *licä-žä* *oš-em-∅* / *ʔoš-em-än* *ke-n*.
 Вася-GEN лицо-POSS.3SG белый-INCH-CVB белый-INCH-CVB идти-PRET
 ‘Васино лицо побелело’.
- (8) *män' izi-š* *kack-aldal-∅* / *ʔʔkačk-aldal-än* *koltâ-š-äm*.
 я маленький-ADV есть-ATT-CVB есть-ATT-CVB посылать-AOR-1SG
 ‘Я немного перекусил’.

4.2 Конструкции с сентенциальными актантами

- Конверб используется при отдельных глаголах: *kerdäs* ‘мочь’, *mâštaš* ‘уметь’, *pätäräš* ‘заканчивать’.
 - Существенно более предпочтителен нулевой конверб.
- (9) *pî* *pâr-äl-∅* / *ʔpâr-äl-än* *kerd-eš*.
 собака кусать-SEM-CVB кусать-SEM-CVB мочь-NPST.3SG
 ‘Собака может укусить’.
- (10) *tädä* *kârgâž-tal-∅* / *ʔʔkârgâž-tal-än* *mâšt-a*.
 он бежать-ATT-CVB бежать-ATT-CVB уметь-NPST.3SG
 ‘Он умеет бегать’.
- (11) *män'ä* *kârgâž-tal-∅* / *ʔʔkârgâž-tal-än* *pät-ärä-š-äm*.
 я бежать-ATT-CVB бежать-ATT-CVB заканчиваться-CAUS-AOR-1SG
 ‘Я закончил бегать’.

4.3 Конструкции с семантикой способа движения

- «Сложные глаголы образа действия и результата» (по [Гращенко 2015] на материале тюркских языков).
- В горномарийском рассматривались конструкции с семантикой способа движения, ср. *vâsen keäš* ‘улетать (букв.: летя уходить)’, *kârgâž pâraš* ‘вбегать (букв.: бегом входить)’, *kârgâž vanžaš* ‘перебегать’ (букв.: бегом пересекать), *kârgâž kuzaş* ‘взбегать (букв.: бегом подниматься)’.
- Другие конструкции требуют более подробного исследования семантических и морфосинтаксических свойств (см., например, *kien kodaš* ‘оставаться (букв.: лежа оставаться)’, *šâren lâktaš* ‘вытаскивать (букв.: выталкивая извлекать)’, *mägâren sarvalaş* ‘слезно умолять (букв.: плача умолять)’).

- У глаголов, допускающих варьирование *n*-ового и нулевого конверба, по умолчанию используется нулевой конверб, см. (12).
- Конверб на *-n*: фокусное выделение, см. раздел 5.

(12) *män' anzätl-n-em m'il'iclon'er ašked-∅ / #ašked-än ke-n.*
 я перед-IN2-POSS.1SG милиционер шагать-CVB шагать-CVB идти-PRET
 'Передо мной прошел милиционер (#переместился именно шагом)'.
 'Передо мной прошел милиционер (#переместился именно шагом)'.

4.4 Таксисные отношения

- Проверялись интерпретации: одновременность, предшествование.
- Возможен и нулевой, и *n*-овый конверб.
- Не все акциональные классы релевантны: некоторые допускают только одну из двух интерпретаций для конвербов (например, стивы — только интерпретацию одновременности).
- Вариативность по идиолектам.
- Из полученных данных были выбраны суждения от тех информантов, которые допускают с каждой интерпретацией хотя бы один из исследуемых типов конвербов.
- Для нулевых конвербов затруднена последовательная интерпретация, по крайней мере в части идиолектов и для части глаголов.

(13) a. *utikä-štäkäčäj-ält-än / käčäj-ält-∅ t'et'ä-vlä kogo-n sasl-en-ät.*
 качели-IN качаться-MED-CVB качаться-MED-CVB ребенок-PL большой-ADV кричать-PRET-3PL
 'Качаясь на качелях, дети громко кричали'.

b. *utikä-stä käčäj-ält-än / *käčäj-ält-∅ t'et'ä-vlä kârâk-âštâ*
 качели-IN качаться-MED-CVB качаться-MED-CVB ребенок-PL горка-IN
mad-aš ke-vä.
 играть-INF идти-AOR.3PL
 'Покачавшись на качелях, дети пошли играть на горке'.

5. Информационная структура

- Исследовательский вопрос: значимо ли для выбора формы конверба, если конверб и главный предикат будут неоднородны в коммуникативной структуре?
- Ср. [König 1995: 85–91] о конвербах в ряде европейских языков (см. также раздел 6.1), [Толдова, Сердобольская 2002] о влиянии этого фактора на DOM в луговом марийском, [Падучева 2015] о просодической структуре и порядке слов в коммуникативно нерасчлененных предложениях.
- Конструкции с семантикой способа движения: нулевой конверб возможен всегда, *n*-овый — при фокусном выделении (о теории информационной структуры см. [Lambrecht 1994]).

(14) *män' kârgâž-(än) agätl, a ašked-(än) ke-n-äm.*
 я бежать-CVB NEG а шагать-CVB идти-PRET-1SG
 'Я не бежал, а шел'.

(15) *män' kârgâž-(än) vele ke-n-äm.*
 я бежать-CVB только идти-PRET-1SG
 'Я перемещался только бегом'.

(16) — *kâce tän'ä pol'ikl'in'ikä jakte šo-n-at?*
 как ты поликлиника до достигать-PRET-2SG
 — *kârgâž-(än)šo-n-am / kârgâž-(än).*
 бежать-CVB достигать-PRET-1SG бежать-CVB
 'Как ты добрался до поликлиники? — Бегом'.

- КСА: *n*-овый конверб, как правило, невозможен; фокусные контексты отличаются от нефокусных только в отдельных идиолектах.

- (17) *sola xozā ladna āl-eš*,
 село хозяин спокойный быть-NPST.3SG
*tādā podčīn'āj-ālt-∅ / *podčīn'āj-ālt-ān kerd-eš*.
 он подчинять-MED-CVB подчинять-MED-CVB мочь-NPST.3SG
 'Глава села спокойный, он может подчиняться'.
- (18) *tādā podčīn'āj-ālt-∅ / ??podčīn'āj-ālt-ān kerd-eš*,
 он подчинять-MED-CVB подчинять-MED-CVB мочь-NPST.3SG
a ške-žā n'i-ma=t reš-en a-k kerd.
 a REFL-POSS.3SG NEG-что=ADD решать-CVB NEG.NPST-3 мочь
 'Он подчиняться может, а сам ничего решить не может'.
- (19) *tādā podčīn'āj-ālt-∅ / ??podčīn'āj-ālt-ān vele kerd-eš*.
 он подчинять-MED-CVB подчинять-MED-CVB только мочь-NPST.3SG
 'Он только подчиняться может'.

- Сложные глагольные комплексы: та же ситуация, что с КСА.

- (20) *pālgom klovoj-em-∅ / ??klovoj-em-ān ke-n*.
 небо синий-INCH-CVB синий-INCH-CVB идти-PRET
 'Небо стало синим'.
- (21) *pālgom klovoj-em-∅=ok / ??klovoj-em-ān=ok ke-n*.
 небо синий-INCH-CVB=EMPH синий-INCH-CVB=EMPH идти-PRET
 'Небо действительно стало синим'. {В отдельных идиолектах более приемлемо, чем (20), но в целом скорее неприемлемо }
- (22) *mān' pumaga l'ist-ām ?kāšked-∅ / *kāšked-ān agāl, a pāčk-ān šu-en-ām*.
 я бумага лист-ACC рвать-CVB рвать-CVB NEG а резать-CVB бросать-PRET-1SG
 Ожидаемое значение: 'Я лист бумаги не порвал, а порезал'.

- Таксисные употребления: пока четких корреляций с информационной структурой не обнаружено; планируется дальнейшее исследование.

6. Степень связанности предикатов

6.1 Теоретическое обсуждение

- Идея о различной степени связанности в полипредикативных конструкциях.
- Различные наборы признаков для разных конструкций.
- См., например, [Givón 2015: 604] (и предыдущие работы) о союзе клауз:
 - ✓ Референциальная интеграция: общие участники у двух событий.
 - ✓ Темпоральная интеграция: одновременность или непосредственное следование двух событий.
 - ✓ Пространственная интеграция: одна локализация у двух событий.
 - ✓ Синтаксическая интеграция двух клауз.
- [König 1995: 85–91]: «detached vs. non-detached converbs», ср.:
 - ✓ Различие в степени интеграции с главной клаузой: просодия, информационная структура, сфера действия различных операторов.
 - ✓ Ср. в русском языке «non-detached converb» в (23) и «detached converb» в (24).

(23) *Алик ходит по улице спотыкаясь.* (Единый интонационный контур. Конверб — фокус для остального предложения).

(24) *Витя стоит в коридоре, робея.* (Интонационное выделение конверба. Внутри главной клаузы есть отдельный фокус)

- ✓ В английском языке разная степень интеграции с главной клаузой конструкций «*without + Ving*» и «*not + Ving*», ср. взаимодействие со сферой действия вопросительного оператора в (25).

(25) *Did Tom buy the painting without / *not having seen it?*

6.2 Наши результаты

- Параметры синтаксической и семантической слитности.
- Список не исчерпывающий, планируется дальнейшее исследование ряда параметров.
- В первую очередь важен тип синтаксической конструкции; для некоторых типов возможны специальные факторы.
- Конструкции с полнозначным конвербом:
 - ✓ *n*-овый конверб допустим всегда (если нет ограничений, связанных с акциональным классом), хотя иногда оказывается менее предпочтительным;
 - ✓ нулевой конверб не всегда сочетается с семантикой последовательности;
 - ✓ разносубъектность нерелевантна;
 - ✓ разнообъектность менее характерна для нулевых конвербов;
 - ✓ разрывность конверба и глагола в некоторых примерах более характерна для *n*-ового конверба.
- Конструкции с семантикой способа движения:
 - ✓ базовая опция: нулевой конверб;
 - ✓ *n*-овый конверб — при нарушении слитности в информационной структуре.
- Сложные глагольные комплексы и КСА: высокая степень слитности, нулевой конверб.
- В целом нулевой конверб используется при большей слитности двух предикатов на уровнях синтаксиса, информационной структуры, таксиса.

Список глосс

1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо; ACC — аккузатив; ADD — аддитивная частица; ADV — адвербиализатор; AOR — аорист; ATT — аттенуатив; ATTR — атрибутивизатор; CAUS — каузатив; CVB — конверб; DAT — датив; EMPH — эмфатическая частица; FULL — полная форма; GEN — генитив; IN — инессив; IN2 — второй (непродуктивный) инессив; INCH — инхоатив; INF — инфинитив; ITER — итератив; LAT — латив; MAN — показатель со значением образа действия; MED — медий; NEG — отрицание; NPST — непрошедшее время; PL — множественное число; POSS — посессивность; PTCP.ACT — активное причастие; PRET — претерит; REFL — рефлексив; SEM — семейфактив; SG — единственное число.

Литература

- Вершинин 2017 — Вершинин В. И. Происхождение слов марийского языка (этимологический словарь). Том I. А–М. Йошкар-Ола: ООО ИПФ «Стринг», 2017.
- Гращенков 2015 — Гращенков П. В. Тюркские конвербы и сериализация: синтаксис, семантика, грамматикализация. М.: ЯСК, 2015.
- Лыткин, Гуляев 1970 — Лыткин В. И., Гуляев Е. С. Краткий этимологический словарь коми языка. М.: Наука, 1970.
- Муравьева 2004 — Муравьева И. А. Типология инкорпорации. Автореф. дисс ... д. ф. н. М.: РГГУ, 2004.
- Падучева 2015 — Падучева Е. В. Коммуникативная структура предложения. Материалы для проекта корпусного описания русской грамматики (http://rusgram.ru/Коммуникативная_структура_предложения). На правах рукописи. М., 2015.
- Саваткова 2002 — Саваткова А. А. Горное наречие марийского языка. Szombahtely: Savariae, 2002.
- Серебренников 1960 — Серебренников Б. А. Категории времени и вида в финно-угорских языках пермской и волжской групп. М.: Изд-во АН СССР, 1960.
- СМЯ — Словарь марийского языка. в 10 т. Электронная версия: www.marlamuter.org/muter/
- Толдова, Сердобольская 2002 — Толдова С. Ю., Сердобольская Н. В. Некоторые особенности оформления прямого дополнения в марийском языке // Лингвистический беспредел. Сб. ст. к 70-летию А. И. Кузнецовой / сост. Т. Б. Агранат, О. А. Казакевич; под общ. ред. А. Е. Кибрика. М.: Изд-во МГУ, 2002. С. 106–124.
- Dayal 2015 — Dayal V. Incorporation: Morpho-Syntactic vs. Semantic Considerations // The Syntax and Semantics of Pseudo-Incorporation / ed. by O. Borik, B. Gehrke. Leiden: Brill, 2015. P. 47–87.
- Givón 2015 — Givón T. The diachrony of grammar. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2015.
- König 1995 — König E. The meaning of converb constructions // Converbs in cross-linguistic perspective / ed. by M. Haspelmath, E. König. Berlin, NY: Mouton de Gruyter, 1995. P. 57–95.
- Lambrecht 1994 — Lambrecht K. Information structure and sentence form. Topic, focus, and the mental representation of discourse referents. Cambridge: CUP, 1994.
- Moisio, Saarinen 2008 — Moisio A., Saarinen S. Tscheremissisches Wörterbuch / aufgezichnet von V. Porkka, A. Genetz, Y. Wichmann, M. Räsänen, T. Uotila, E. Itkonen. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura, 2008.
- Rédei 1986 — Rédei K. Uralisches etymologisches Wörterbuch. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1986.
- Riese et al. 2019 — Riese T., Bradley J., Schötschel M., Yefremova T. 2019. Mari (марий йылме): An Essential Grammar for International Learners. [Draft version] Vienna: University of Vienna, 2019. (Published online at grammar.mari-language.com. Accessed on 29.08.2019).